

Cordless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Manual de instruções _____ **PT**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

MDR-IF140K

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im europäischen Wirtschaftsraum.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



**Entsorgung von
gebrauchten
elektrischen und
elektronischen
Geräten
(anzuwenden in
den Ländern der
Europäischen Union
und anderen
europäischen
Ländern mit einem
separaten
Sammelsystem für
diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Entsorgung von
gebrauchten
Batterien und
Akkus (anzuwenden
in den Ländern der
Europäischen Union
und anderen
europäischen
Ländern mit einem
separaten
Sammelsystem für
diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für das schnurlose Stereokopfhörersystem MDR-IF140K von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Systems bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Das MDR-IF140K, ein schnurloses Stereokopfhörersystem, arbeitet mit Infrarotübertragung. Sie können den Ton eines Fernsehprogramms oder Musik hören und sich dabei frei und ohne hinderliches Kopfhörerkabel bewegen, indem Sie die Sendeeinheit einfach an ein Fernsehgerät oder eine Audiokomponente mit einer Kopfhörer- oder einer Leitungsausgangsbuchse anschließen.

- Schnurloses, rauschfreies Infrarot-Kopfhörersystem, das gegen externe Geräusche usw. geschützt ist.
- Infrarotübertragung mit einer Reichweite von bis zu 7 m.
- Dank eines Selbsteinstellmechanismus braucht das Kopfband nicht eingestellt zu werden.
- Über einen einzigen Regler VOL lässt sich die Lautstärke links und rechts gleichzeitig einstellen.

Inhalt

Vorbereitungen

Auspacken	6
Einsetzen der Batterie	7
Anschließen der Sendeeinheit	8

Verwenden des Systems

Wiedergeben einer Tonquelle	10
Reichweite der Sendeeinheit	12
Austauschen der Ohrpolster	12

Weitere Informationen

Technische Daten	13
Sicherheitsmaßnahmen	14
Störungsbehebung	14

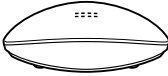
Auspacken

Überprüfen Sie vor dem Verwenden der Kopfhörer, ob folgende Teile mitgeliefert wurden:

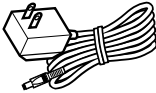
- Kopfhörer MDR-IF140 (1)



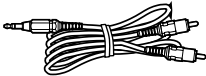
- Sendeeinheit TMR-IF130 (1)



- Netzteil (1)



- Verbindungskabel (1)
(Cinchstecker ↔ Stereoministecker)

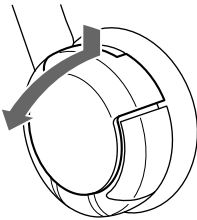


- UniMatch-Zwischenstecker (1)
(Stereominibuchse ↔
Stereoklinkenstecker)

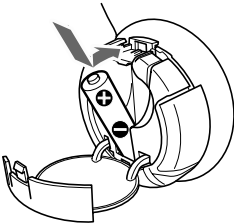


Einsetzen der Batterie

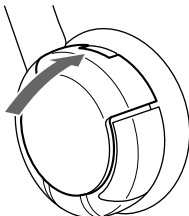
- 1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel am linken Kopfhörer.



- 2 Setzen Sie die mitgelieferte Trockenbatterie der Größe AAA in das Batteriefach ein und richten Sie den Pol ⊕ an der Batterie an der Markierung ⊕ im Batteriefach aus.



- 3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Batterielebensdauer

Batterie	Ungefähre Dauer in Stunden*1
Alkalibatterie LR03/AM-4 (N) von Sony	60 Stunden*2
Manganbatterie R03/UM-4 (NU) von Sony	28 Stunden*2

*1 bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

*2 Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Hinweise zu Batterien

- Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.

Wann muss die Batterie ausgetauscht werden?

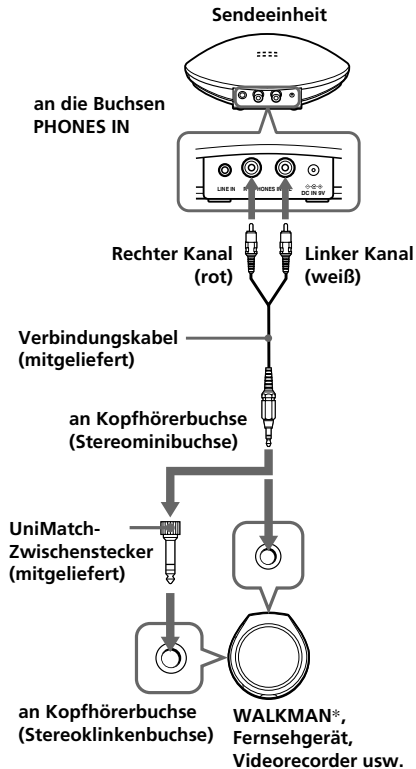
Wenn die Batterie schwächer wird, leuchtet die Netzanzeige weniger hell und der Ton ist verzerrt oder verrauscht. Tauschen Sie die Batterie möglichst bald gegen eine neue aus.

Anschließen der Sendeeinheit

Die Sendeeinheit ist mit zwei Typen von Eingangsbuchsen ausgestattet, über die eine Verbindung zu den angegebenen Ausgangsbuchsen hergestellt werden kann: PHONES IN können Sie an die Kopfhörerbuchse und LINE IN an die Buchsen LINE OUT des angeschlossenen Geräts anschließen.

- 1 Schließen Sie die Sendeeinheit an eine Audio-/Videokomponente an.** Wählen Sie je nach Typ der Ausgangsbuchse an der verwendeten AV-Komponente Methode **A** oder **B** aus.

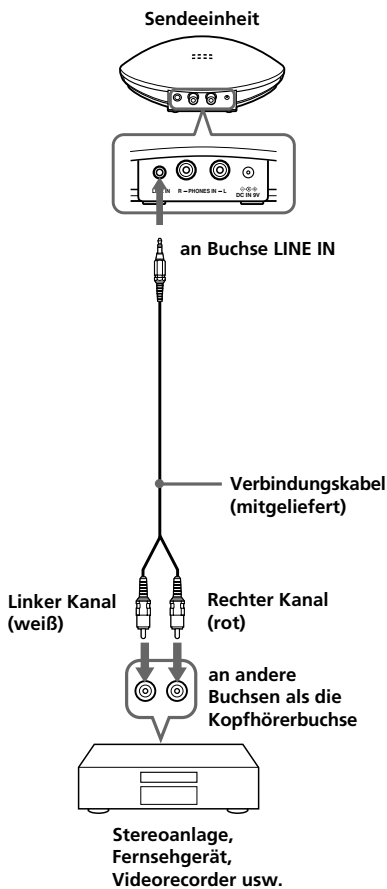
- A Anschließen an eine Kopfhörerbuchse**
Verbinden Sie die Kopfhörerbuchse mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit.



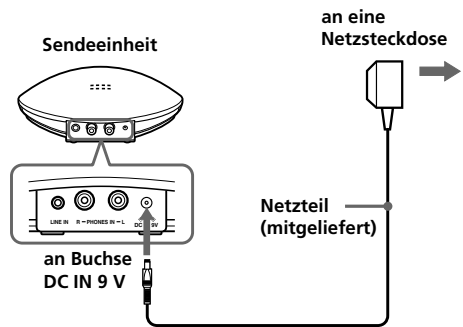
* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation und steht für Produkte mit Stereokopfhörer.

B Anschließen an andere Buchsen als die Kopfhörerbuchse

Verbinden Sie die Buchsen mit der Buchse LINE IN an der Sendeeinheit.



2 Schließen Sie die Sendeeinheit an eine Stromquelle an.



Hinweis

Wenn Ihre AV-Komponente mit einer Stereominibuchse (LINE OUT) ausgestattet ist, verbinden Sie die Stereominibuchse über das gesondert erhältliche Verbindungskabel RK-G136 mit der Buchse LINE IN der Sendeeinheit. Wenn Sie die Buchse LINE OUT der AV-Komponente mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit verbinden, kann die Lautstärke sehr niedrig sein.

(Fortsetzung)

Hinweise

- Schließen Sie nicht gleichzeitig Kabel an die Buchsen PHONES IN und an die Buchse LINE IN an. Wenn Sie an die beiden Buchsen gleichzeitig zwei Audio-/ Videokomponenten anschließen, werden möglicherweise gemischte Audiosignale ausgegeben.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.



Stecker mit vereinheitlichter Polarität

- Wenn Sie das Verbindungskabel direkt an eine Ohrhörerbuchse (monaurale Minibuchse) anschließen, wird über den rechten Kanal möglicherweise kein Audiosignal ausgegeben. Verwenden Sie in einem solchen Fall den gesondert erhältlichen Zwischenstecker PC-236MS (Stereominibuchse ↔ monauraler Ministecker) zwischen dem Verbindungskabel und der Ohrhörerbuchse.

Wiedergeben einer Tonquelle

Vorbereitung

Damit Ihr Gehör nicht geschädigt werden kann, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.

1 Schalten Sie die an die Sendeeinheit angeschlossene Audio-/Videokomponente ein.

Wenn das Audiosignal eingespeist wird, schaltet sich die Sendeeinheit automatisch ein und Infrarotstrahlen werden ausgegeben. Wenn die Sendeeinheit an die Kopfhörerbuchse angeschlossen wird, stellen Sie den Lautstärkeregler an der als Tonquelle verwendeten Komponente möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass die Audiosignale verzerrt werden.

2 Schalten Sie die Kopfhörer ein.

Die Netzanzeige oben am rechten Kopfhörer leuchtet rot.



3 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Setzen Sie den rechten Kopfhörer (R) auf das rechte Ohr und den linken (L) auf das linke Ohr.

4 Starten Sie die Wiedergabe der Komponente, die an die Sendeeinheit angeschlossen ist.

5 Stellen Sie die Lautstärke ein.



Wenn die Infrarotsensoren beim Einstellen der Lautstärke mit den Händen abgedeckt werden, wird die Stummschaltfunktion aktiviert und die Lautstärke wird möglicherweise nicht eingestellt. Zum Einstellen der Lautstärke gehen Sie näher an die Sendeeinheit heran oder richten Sie die Infrarotstrahlen vom linken Kopfhörer auf die Sendeeinheit.

Nach der Wiedergabe über Kopfhörer

Nehmen Sie die Kopfhörer ab und schalten Sie sie aus.

Hinweis

Wenn Sie das Netzteil von der Sendeeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

Der Ton wird automatisch stummgeschaltet, wenn verstärkt Störgeräusche auftreten

— Stummschaltfunktion

Wenn die Infrarotstrahlen abgeblockt sind oder die Kopfhörer außerhalb der Sendereichweite verwendet werden, tritt verstärkt Störgeräusch auf und der Ton ist kaum zu hören. Um mögliche Gehörschäden aufgrund von Störgeräuschen zu vermeiden, werden die Kopfhörer mit dieser Funktion stummgeschaltet. Der Ton setzt automatisch wieder ein, wenn Sie näher an die Sendeeinheit herangehen oder das Hindernis entfernen, das die Infrarotstrahlen blockiert.

Wenn länger als etwa 5 Minuten kein Audiosignal eingeht

Die Sendeeinheit schaltet sich automatisch aus.

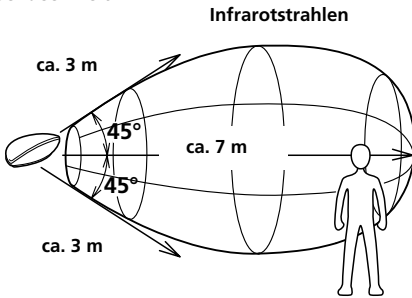
Hinweis

Die Helligkeit der Infrarotstrahler ist möglicherweise nicht einheitlich. Dabei handelt es sich jedoch um keine Fehlfunktion.

Reichweite der Sendeeinheit

In der Abbildung ist der ungefähre Bereich dargestellt, in dem die von der Sendeeinheit ausgehenden Infrarotstrahlen empfangen werden können.

Sendeeinheit



Hinweise

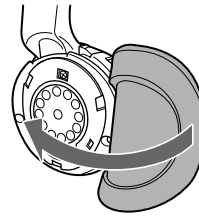
- Wenn Sie die Kopfhörer in zu großer Entfernung von der Sendeeinheit verwenden, hören Sie unter Umständen ein starkes Rauschen. Wenn sich zwischen den Kopfhörern und der Sendeeinheit ein Hindernis befindet, kann der Ton unterbrochen werden. Diese Phänomene sind bei Infrarotübertragung normal und deuten nicht auf einen Fehler am System selbst hin.
- Bedecken Sie die Infrarotsensoren nicht mit den Händen oder Haaren.
- Wenn Sie die Kopfhörer innerhalb der in der Abbildung oben dargestellten Reichweite verwenden, kann sich die Sendeeinheit vor, hinter oder neben Ihnen befinden.
- Der Klang kann sich je nach Position der Sendeeinheit und den räumlichen Gegebenheiten ändern. Wählen Sie für die Sendeeinheit daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es direktem Sonnenlicht oder sehr hellen Lichtquellen ausgesetzt ist. Dadurch könnte es zu Unterbrechungen der Tonübertragung kommen.
- Plasmabildschirme können die normale Funktionsfähigkeit dieses Systems stören.

Austauschen der Ohrpolster

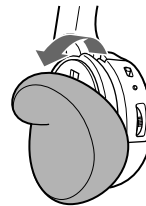
Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus.

Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

- 1 Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.**



- 2 Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.**



Technische Daten

Allgemeines

Modulationssystem	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	Rechts 2,8 MHz Links 2,3 MHz
Frequenzgang	18 – 22.000 Hz

Sendeinheit TMR-IF130

Stromquelle	Informationen zur Einschaltspannung finden Sie auf dem Typenschild des Netzteils. Buchse DC IN 9 V eignet sich für Stromzufuhr vom Netzteil, das mit folgender Spannung arbeitet:
-------------	---

Erworben in Betriebs-spannung

USA	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Großbritannien	230 V Wechselstrom, 50 Hz
Kontinentaleuropa	230 V Wechselstrom, 50 Hz
Japan (mit Ausnahme des Modells nur für Japan)	110 V/120 V/220 V/240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Andere Länder	120 V Wechselstrom, 60 Hz oder 220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz

Audioeingang	Cinchbuchsen/ Stereominibuchse
Abmessungen	ca. 152 × 38 × 72 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 75 g

Kopfhörer MDR-IF140

Stromquelle	Trockenbatterie (Größe AAA)
Gewicht	ca. 125 g einschl. Batterie

Mitgeliefertes Zubehör

- Netzteil (1)
- Verbindungskabel (ca. 1 m, Stereoministecker × 1 ↔ Cinchstecker × 2) (1)
- UniMatch-Zwischenstecker (Stereominibuchse ↔ Stereoklinkenstecker) (1)
- Bedienungsanleitung (1)

Sonderzubehör

- Bei Anschluss über eine Stereominibuchse (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, Stereoministecker × 1 ↔ Stereoministecker × 1)
- Wenn das mitgelieferte Verbindungskabel an eine Ohrhörerbuchse angeschlossen ist und der Ton nicht über den rechten Kanal ausgegeben wird Zwischenstecker PC-236MS (Stereominibuchse ↔ monauraler Ministecker)
- Bei Verlust des mitgelieferten Zwischensteckers Zwischenstecker PC-234S (Stereominibuchse ↔ Stereoklinkenstecker)
- Bei Verlust des mitgelieferten Verbindungskabels RK-G129 (1,5 m, Stereoministecker ↔ Cinchstecker × 2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn die Sendeeinheit längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose (ziehen Sie dabei am Stecker) und nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Lassen Sie das schnurlose Stereokopfhörersystem nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Es empfiehlt sich, die Kopfhörer bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C zu verwenden.
- Lassen Sie die Sendeeinheit und die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnten die Sendeeinheit oder die Kopfhörer beschädigt werden.

Hinweise zum Verhindern von Gehörschäden durch Kopfhörer

- Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.
- Ein zu großer Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Sollten an den Kopfhörern oder der Sendeeinheit Reparaturen erforderlich sein, bringen Sie die Geräte bitte zu Ihrem Sony-Händler.

Störungsbehebung

Es ist kein Ton zu hören oder der Ton ist gedämpft.

- ➔ Schalten Sie zuerst die Sendeeinheit ein und setzen Sie dann die Kopfhörer auf.
- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung des Audio-/Videogeräts oder des Netzteils.
- ➔ Überprüfen Sie, ob das an die Sendeeinheit angeschlossene Audio-/Videogerät eingeschaltet ist.
- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/Videogerät höher ein.
- ➔ Die Stummschaltfunktion wurde aktiviert.
 - Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
 - Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.
 - Ändern Sie Position und Aufstellwinkel der Sendeeinheit.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Trockenbatterie gegen eine neue aus. Wenn die Netzanzeige nach dem Austauschen der Batterie immer noch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie die Buchsen LINE OUT des angeschlossenen Geräts mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit verbinden, kann die Lautstärke sehr niedrig sein. Verwenden Sie stattdessen die Buchse LINE IN an der Sendeeinheit. Näheres dazu finden Sie unter „Anschließen der Sendeeinheit“.

Der Ton ist verzerrt.

- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/ Videogerät niedriger ein.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Trockenbatterie gegen eine neue aus. Wenn die Netzanzeige nach dem Austauschen der Batterie immer noch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie die Kopfhörerbuchsen am angeschlossenen Gerät mit der Buchse LINE IN an der Sendeeinheit verbinden, kann der Ton beim Erhöhen der Lautstärke verzerrt sein. Verwenden Sie stattdessen die Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit. Näheres dazu finden Sie unter „Anschließen der Sendeeinheit“.

Laute Nebengeräusche sind zu hören.

- ➔ Verringern Sie den Abstand zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer. Je größer der Abstand ist, umso größer ist die Gefahr von Nebengeräuschen. Dies ist bei Infrarotübertragung normal und deutet nicht auf einen Fehler am System selbst hin.
- ➔ Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Infrarotsensoren nicht mit Händen oder Haaren bedeckt sind.
- ➔ Wenn Sie die Kopfhörer in der Nähe eines Fensters mit hellem Sonnenlicht verwenden, schließen Sie die Vorhänge bzw. Jalousien, um das direkte Sonnenlicht abzublocken, oder verwenden Sie die Kopfhörer nicht in der Nähe des Sonnenlichts.
- ➔ Ändern Sie Position oder Aufstellwinkel der Sendeeinheit.
- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/ Videogerät höher ein.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Tauschen Sie die Trockenbatterie gegen eine neue aus. Wenn die Netzanzeige nach dem Austauschen der Batterie immer noch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie eine weitere Sendeeinheit haben, überprüfen Sie, ob mehrere Sendeeinheiten gleichzeitig verwendet werden.
 - Schalten Sie die andere Sendeeinheit aus oder entfernen Sie sich aus der Reichweite der anderen Sendeeinheit.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verlagen.

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats evenmin met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Stel de batterij niet bloot aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur enzovoort.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.



**Verwijdering van
oude elektrische en
elektronische
apparaten
(Toepasbaar in de
Europese Unie en
andere Europese
landen met
gescheiden
inzamelingsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



**Verwijdering van
oude batterijen (in
de Europese Unie
en andere Europese
landen met
afzonderlijke
inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel te worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Welkom!

Dank u voor de aankoop van het Sony MDR-IF140K draadloze stereo hoofdtelefoon. Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

De MDR-IF140K is een draadloze stereo hoofdtelefoon met infrarood overdracht. Als u de zender aansluit op een televisie of audiocomponenten met een hoofdtelefoonaansluiting of lijnuitgang, kunt u naar een programma luisteren zonder de beperkingen van het hoofdtelefoonsnoer.

- Draadloze, ruisloze infrarood hoofdtelefoon die externe geluiden buitensluit.
- Groot infrarood ontvangstbereik tot maximaal 7 meter.
- Automatisch hoofdbandmechanisme waardoor u de hoofdband niet hoeft aan te passen.
- Met één VOL regelaar kunt u het linker- en rechtervolume van de hoofdtelefoon regelen.

Inhoudsopgave

Aan de slag

Uitpakken	6
De batterij plaatsen	7
Zendeenheid instellen	8

Systeem gebruiken

Programma's beluisteren	10
Effectief bereik van de zendeenheid	12
Oorkussentjes vervangen	12

Aanvullende informatie

Technische gegevens	13
Voorzorgsmaatregelen	14
Problemen oplossen	14

Uitpakken

Controleer of de verpakking de volgende onderdelen bevat voordat u de hoofdtelefoon gaat gebruiken:

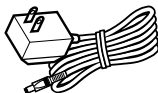
- De hoofdtelefoon MDR-IF140 (1)



- De zendeenheid TMR-IF130 (1)



- Netspanningsadapter (1)



- Aansluitsnoer (1)
(phono-aansluiting ↔ stereo mini-aansluiting)

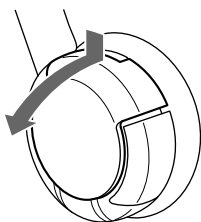


- Unimatch-stekkeradapter (1)
(stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting)

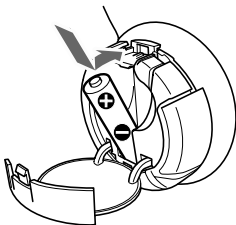


De batterij plaatsen

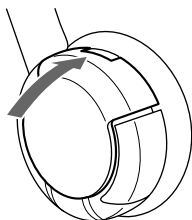
- 1 Open het deksel van de batterijhouder van de linkerbehuizing.



- 2 Plaats de bijgeleverde AAA-batterij in de batterijhouder, waarbij het aansluitpunt ⊕ van de batterij moet samenvallen met ⊕ in de houder.



- 3 Sluit het deksel van de batterijhouder.



Levensduur van de batterij

Batterij	Uren (bij benadering):*1
Sony alkalinebatterij LR03/AM-4 (N)	60 unr:*2
Sony mangaanbatterij R03/UM-4 (NU)	28 unr:*2

*1 bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitvoer

*2 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Opmerkingen over batterijen

- Laad de batterij niet op.
- Draag een batterij niet samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve aansluitpunten van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd.
- Wanneer u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij om beschadiging door batterijlekkage of corrosie te voorkomen.

De batterij vervangen

Wanneer de batterij verzwakt, dimt het lampje van de stroomaanduiding of wordt het geluid zachter of vervormd. Vervang de batterij zo snel mogelijk door een nieuwe batterij.

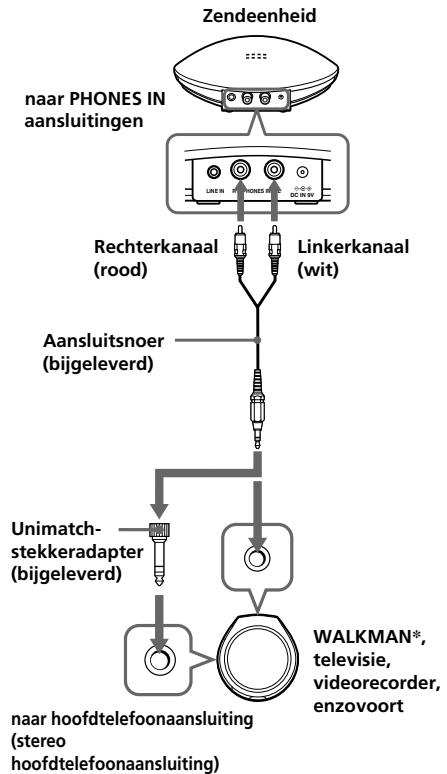
Zendeenheid instellen

De zendeenheid is voorzien van twee invoeraansluitingen, waardoor er aansluiting mogelijk is op de opgegeven uitvoeraansluitingen: PHONES IN naar de hoofdtelefoonaansluiting en LINE IN naar de LINE OUT aansluitingen van de aangesloten apparatuur.

1 Sluit de zendeenheid aan op een audio-/videocomponent.

Selecteer methode **A** of **B**, afhankelijk van het type uitvoeraansluiting van de gebruikte audio-/videocomponent.

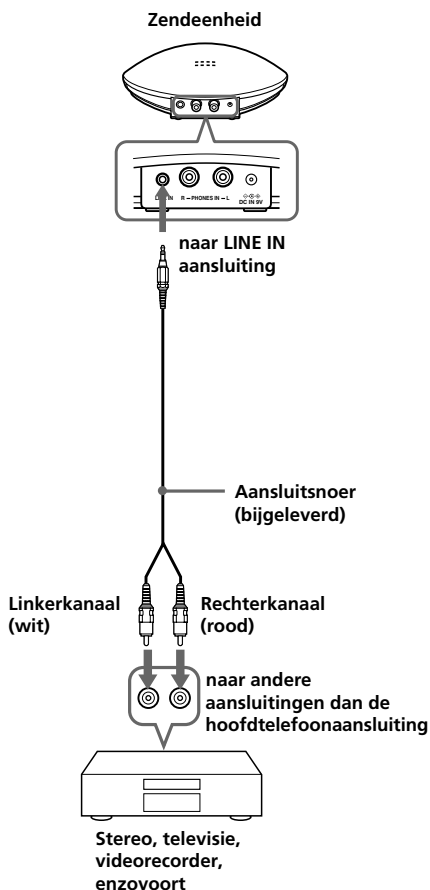
- A** Aansluiten op een hoofdtelefoonaansluiting
Sluit de component aan op de PHONES IN aansluiting van de zendeenheid.



- * WALKMAN is een gedeponerd handelsmerk van Sony Corporation om producten aan te duiden waarvoor een stereo hoofdtelefoon kan worden gebruikt.

B Aansluiten op andere aansluitingen dan de hoofdtelefoonaansluiting

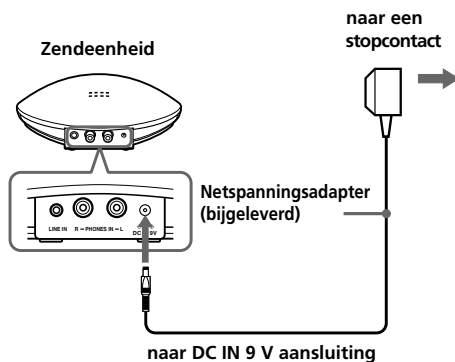
Sluit de component aan op de LINE IN aansluitingen van de zendeenheid.



Opmerking

Als de audio-/videocomponent een stereo mini-aansluiting (LINE OUT) heeft, moet u de stereo mini-aansluiting aansluiten op de LINE IN aansluiting van de zendeenheid met het aansluitsnoer RK-G136 (los verkrijgbaar). Sluit u de LINE OUT aansluiting van de audio-/videocomponent aan op de PHONES IN aansluiting van de zendeenheid, dan is het volume wellicht te laag.

2 Sluit de zendeenheid aan op een stopcontact.



(Vervolg)

Opmerkingen

- Sluit niet tegelijkertijd componenten aan op de PHONES IN aansluiting en de LINE IN aansluiting. Als u twee audio-/videocomponenten tegelijkertijd op beide aansluitingen aansluit, kan de uitvoer van beide audiosignalen wellicht worden verstoord.
- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapters.



Algemene polariteitsstekker

- Als u het aansluitsnoer rechtstreeks op een oortelefoonaansluiting (mono mini-aansluiting) aansluit, wordt het audiosignaal wellicht niet uitgevoerd via het rechterkanaal. In dit geval moet u de los verkrijgbare PC-236MS stekkeradapter (stereo mini-aansluiting ↔ mono mini-aansluiting) gebruiken tussen het aansluitsnoer en de oortelefoonaansluiting.

► Systeem gebruiken

Programma's beluisteren

Vóór het luisteren

Zet eerst het volume lager om te voorkomen dat uw gehoor wordt beschadigd.

1 Zet de audio-/videocomponent aan die op de zendeenheid is aangesloten.

Wanneer het audiosignaal wordt ingevoerd, wordt de zendeenheid automatisch ingeschakeld en gaan de infrarood zendeenheden branden. Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u de volumeregelaar van de audiobron zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal wordt vervormd.

2 Schakel de hoofdtelefoon in.

De stroomaanduiding aan de bovenzijde van de rechterbehuizing gaat rood branden.

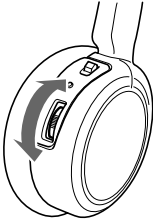


3 Zet de hoofdtelefoon op.

Zorg dat u de rechterbehuizing (R) op uw rechteroor plaatst en de linkerbehuizing (L) op uw linkeroor.

4 Speel de component af die op de zendeenheid is aangesloten.

5 Pas het volume aan.



Als uw handen de infrarood sensoren bedekken tijdens het aanpassen van het volume, wordt de functie voor dempen geactiveerd en wordt het volume wellicht niet aangepast. Ga dichterbij de zendeenheid staan of richt de infrarood zendeenheids op de linkerbehuizing naar de zendeenheid om het volume aan te passen.

Na het luisteren naar programma's

Zet de hoofdtelefoon af en schakel de stroom uit.

Opmerking

Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de zendeenheid voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u enige ruis horen.

Geluid wordt automatisch gedempt als de ruis toeneemt

— Functie voor dempen

Als de infrarood stralen worden belemmerd of de hoofdtelefoon buiten het infrarood bereik wordt gebruikt, neemt de ruis toe en wordt het geluid moeilijk hoorbaar. Deze functie dempt elk geluid van de hoofdtelefoon om gehoorbeschadiging door ruis te voorkomen. Het geluid wordt automatisch hersteld wanneer u dichterbij de zendeenheid komt of de belemmering verwijdert.

Als er ongeveer 5 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd

De zendeenheid wordt automatisch uitgeschakeld.

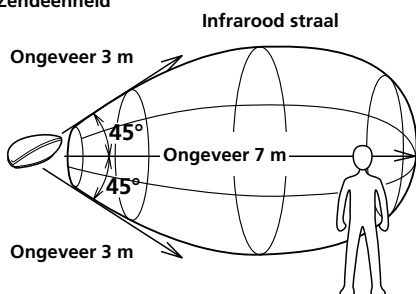
Opmerking

De helderheid van de infrarood zendeenheids is wellicht niet gelijkmatig. Dit duidt echter niet op storing.

Effectief bereik van de zendeenheid

In de onderstaande afbeelding wordt het bereik van de infrarood stralen van de zendeenheid bij benadering weergegeven.

Zendeenheid



Opmerkingen

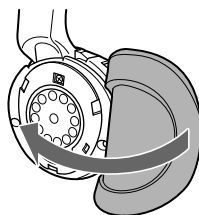
- Als u de hoofdtelefoon te ver van de zendeenheid af gebruikt, hoort u wellicht een ruisend geluid. Bevindt zich een voorwerp tussen de hoofdtelefoon en de zendeenheid, dan kan het geluid worden onderbroken. Deze problemen komen vaker voor bij de communicatie via infrarood stralen en dit betekent niet dat er een probleem met het systeem is.
- Bedek de infrarood sensoren niet met uw handen of haar.
- Wanneer u de hoofdtelefoon binnen het hierboven afgebeelde bereik gebruikt, kunt u de zendeenheid voor, achter of naast u plaatsen.
- De kwaliteit van het geluid verschilt, afhankelijk van de locatie van de zendeenheid en de omgevingsfactoren. U kunt het beste de zendeenheid op de locatie zetten waar het helderste geluid wordt geproduceerd.
- Gebruik dit systeem niet op plaatsen die aan direct zonlicht of fel licht zijn blootgesteld. Het geluid wordt dan wellicht onderbroken.
- Plasmaschermen kunnen de normale werking van dit systeem verstoren.

Oorkussentjes vervangen

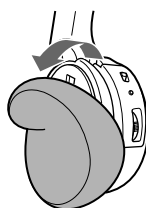
De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen, zoals hieronder wordt aangegeven.

De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony dealer.

- 1** Verwijder het oude oorkussentje door deze van de hoofdtelefoon te trekken.



- 2** Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.



Technische gegevens

Algemeen

Modulatiesysteem	Frequentiemodulatie
Carrier-frequentie	Rechts 2,8 MHz Links 2,3 MHz
Frequentiebereik	18 - 22.000 Hz

Zendeenheid TMR-IF130

Stroombron	Meer informatie over het voltage vindt u op het naamplaatje van de netspanningsadapter. De DC IN 9 V aansluiting is geschikt voor de volgende voltages van de netspanningsadapter:
------------	--

Land van aankoop	Werkspanning
Verenigde Staten	120 V AC, 60 Hz
Verenigd Koninkrijk	230 V AC, 50 Hz
Europese landen	230 V AC, 50 Hz
Japan (behalve het model dat alleen voor de Japanse markt is)	110 V / 120 V / 220 V / 240 V AC, 50/60 Hz
Overige landen	120 V AC, 60 Hz of 220 - 240 V AC, 50 Hz

Audio-ingang	Phono-aansluitingen/stereo mini-aansluiting
Afmetingen	Ongeveer 152 × 38 × 72 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 75 g

Hoofdtelefoon MDR-IF140

Stroombron	AAA-batterij
Gewicht	Ongeveer 125 g (inclusief batterij)

Bijgeleverde accessoires

- Netspanningsadapter (1)
- Aansluitsnoer (ongeveer 1 m, stereo mini-aansluiting × 1 ↔ phono-aansluiting × 2) (1)
- Unimatch-stekkeradapter (stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting) (1)
- Gebruiksaanwijzing (1)

Los verkrijgbare accessoires

- Bij aansluiting op een stereo mini-aansluiting (LINE OUT)
RK-G136
(1,5 m, stereo mini-aansluiting × 1 ↔ stereo mini-aansluiting × 1)
- Als het geluid niet wordt uitgevoerd door het rechterkanaal wanneer het bijgeleverde aansluitsnoer is aangesloten op de oortelefoonaansluiting
Stekkeradapter PC-236MS
(stereo mini-aansluiting ↔ mono mini-aansluiting)
- Als u de bijgeleverde stekkeradapter bent verloren
Stekkeradapter PC-234S
(stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting)
- Als u het bijgeleverde aansluitsnoer bent verloren
RK-G129
(1,5 m, stereo mini-aansluiting ↔ phono-aansluiting × 2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Vorzorgsmaatregelen

- Als u de zendeenheid langere tijd niet gebruikt, moet u de netspanningsadapter loskoppelen van het stopcontact en de batterij verwijderen om beschadiging door lekkage en corrosie te voorkomen.
- Laat de draadloze stereo hoofdtelefoon niet achter op een plaats die is blootgesteld aan direct zonlicht, hitte of vocht. U kunt de hoofdtelefoon het beste gebruiken bij een temperatuur van tussen 5°C en 35°C.
- Sla niet tegen de zendeenheid of de hoofdtelefoon, stel deze niet bloot aan sterke schokken en laat deze niet vallen. Zo kan het product worden beschadigd.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon en het voorkomen van gehoorbeschadiging

- Gebruik de hoofdtelefoon niet met een te hoog volume. Oorspecialisten raden aan om niet voortdurend naar harde, langdurige geluiden te luisteren. Als u een piepend geluid in uw oren hoort, moet u het volume lager zetten of het apparaat uitzetten.
- Een extreme geluidsdruk van de hoofdtelefoon kan gehoorbeschadiging tot gevolg hebben.

Rekening houden met anderen

Houd het volume op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot het systeem die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij uw Sony dealer.

Breng de hoofdtelefoon en de zendeenheid naar de Sony dealer als deze moeten worden gerepareerd.

Problemen oplossen

Geen geluid/Gedempt geluid

- ➔ Schakel eerst de zendeenheid in en zet daarna de hoofdtelefoon op.
- ➔ Controleer de aansluiting van audio-/videoapparatuur of de netspanningsadapter.
- ➔ Controleer of de audio-/videoapparatuur die is aangesloten op de zendeenheid, is ingeschakeld.
- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ De functie voor dempen is geactiveerd.
 - Controleer of er een voorwerp tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon staat.
 - Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.
 - Wijzig de positie en hoek van de zendeenheid.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Vervang de batterij door een nieuwe batterij. Als de stroomaanduiding uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt vervangen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.
- ➔ Als u de LINE OUT aansluitingen van de aangesloten apparatuur aansluit op de PHONES IN aansluitingen van de zendeenheid, is het volume wellicht te laag. Gebruik in plaats daarvan de LINE IN aansluitingen van de zendeenheid. Zie "Zendeenheid instellen".

Vervormd geluid

- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Vervang de batterij door een nieuwe batterij. Als de stroomaanduiding uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt vervangen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.
- ➔ Als u de hoofdtelefoonaansluitingen van de aangesloten apparatuur aansluit op de LINE IN aansluiting van de zendeenheid, is het geluid wellicht vervormd wanneer u het volume verhoogt. Gebruik in plaats daarvan de PHONES IN aansluitingen van de zendeenheid. Zie "Zendeenheid instellen".

Harde achtergrondruis

- ➔ Ga dichter bij de zendeenheid staan. Wanneer u verder van de zendeenheid af gaat staan, hoort u wellicht meer ruis. Dit komt vaker voor bij communicatie via infrarood stralen en betekent niet dat er een probleem met het apparaat is.
- ➔ Controleer of er een voorwerp tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon staat.
- ➔ Controleer of u de infrarood sensoren met uw handen of haar bedekt.
- ➔ Als u de hoofdtelefoon gebruikt bij een raam waardoor veel zonlicht naar binnen komt, moet u de gordijnen dicht doen om het directe zonlicht te weren of de hoofdtelefoon uit de buurt van het zonlicht gebruiken.
- ➔ Wijzig de positie of de hoek van de zendeenheid.
- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Vervang de batterij door een nieuwe batterij. Als de stroomaanduiding uitgeschakeld blijft nadat u de batterij hebt vervangen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.
- ➔ Als u een andere zendeenheid hebt, moet u controleren of meer dan één zendeenheid tegelijkertijd wordt gebruikt.
 - Schakel de andere zendeenheid uit of ga naar een locatie buiten het bereik van deze zendeenheid.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos e não coloque objectos com líquidos, como jarras, sobre o aparelho.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Uma vez que a ficha de alimentação do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da tomada de alimentação, ligue-a a uma tomada de CA de fácil acesso. No caso de notar alguma anomalia na ficha, desligue-a imediatamente da tomada de CA.

A validade da marca da CE é limitada aos países em que for imposto por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço económico europeu).

Não exponha a pilha a calor excessivo como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0.0005% em mercúrio ou 0.004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido os auscultadores sem fio MDR-IF140K da Sony. Antes de os utilizar, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

O modelo MDR-IF140K corresponde a uns auscultadores estéreo que utilizam a transmissão por infra-vermelhos. Pode ouvir um programa sem estar limitado pelo cabo dos auscultadores, bastando ligar o transmissor a um televisor ou a componentes de áudio equipados com uma tomada para auscultadores ou uma tomada de saída de linha.

- Auscultadores por infra-vermelhos, sem ruído e resistentes ao ruído externo, etc.
- Alcance máximo do transmissor por infra-vermelhos: 7 m.
- Mecanismo auto-ajustável que elimina a necessidade de ajustar o suporte.
- O único controlo VOL regula o volume dos lados esquerdo e direito dos auscultadores.

Índice

Como começar

- Desembalar o aparelho 6
- Introduzir a pilha 7
- Ligar o transmissor 8

Utilizar o aparelho

- Ouvir um programa 10
- A área efectiva do transmissor 12
- Substituir as almofadas 12

Informações adicionais

- Especificações 13
- Precauções 14
- Resolução de problemas 14

Desembalar o aparelho

Antes de utilizar os auscultadores, verifique se recebeu os elementos seguintes:

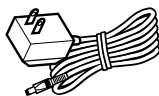
- Os auscultadores MDR-IF140 (1)



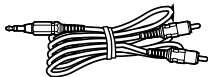
- O transmissor TMR-IF130 (1)



- Transformador de CA (1)



- Cabo de ligação (1)
(fichas RCA ↔ mini-ficha estéreo)

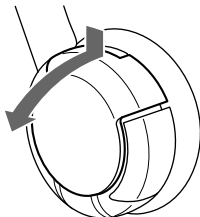


- Adaptador de ficha 'Unimatch' (1)
(mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)

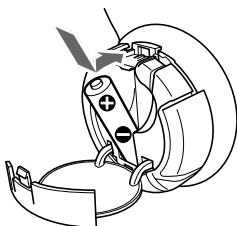


Introduzir a pilha

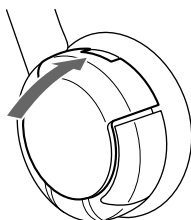
- 1** Abra a tampa do compartimento de pilhas do auscultador esquerdo.



- 2** Introduza a pilha seca tamanho AAA fornecida no compartimento fazendo corresponder o terminal ⊕ da pilha com o terminal ⊕ do compartimento.



- 3** Fecha a tampa do compartimento.



Vida útil da pilha

Pilha	Duração aprox. em horas* ¹
Pilha alcalina LR03/AM-4(N) da Sony	60 horas* ²
Pilha de manganês R03/UM-4 (NU) da Sony	28 horas* ²

*¹ 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

*² O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Notas sobre a pilha

- Não carregue a pilha seca.
- Não transporte a pilha seca juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem acidentalmente em contacto com objectos metálicos, pode gerar-se calor.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito ou corrosão.

Quando substituir a pilha

Quando a pilha fica fraca, a luz do indicador respectivo diminui de intensidade, ouve-se ruído ou o som fica distorcido. Substitua a pilha por uma nova.

Ligar o transmissor

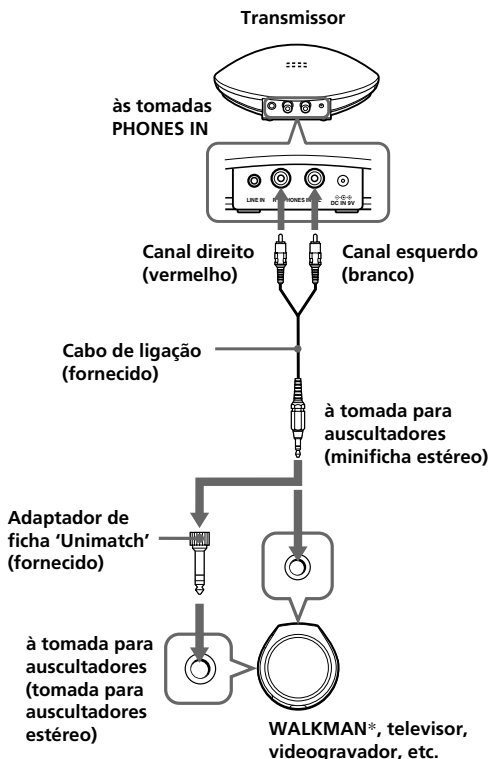
O transmissor tem duas tomadas de entrada, o que permite fazer a ligação às tomadas de saída especificadas: PHONES IN à tomada para auscultadores e LINE IN às tomadas LINE OUT do equipamento ligado.

1 Ligue o transmissor a um componente de áudio/vídeo.

Selecione o método **A** ou **B** de acordo com o tipo de tomada de saída do componente de AV que estiver a utilizar.

A Se fizer a ligação a uma tomada para auscultadores

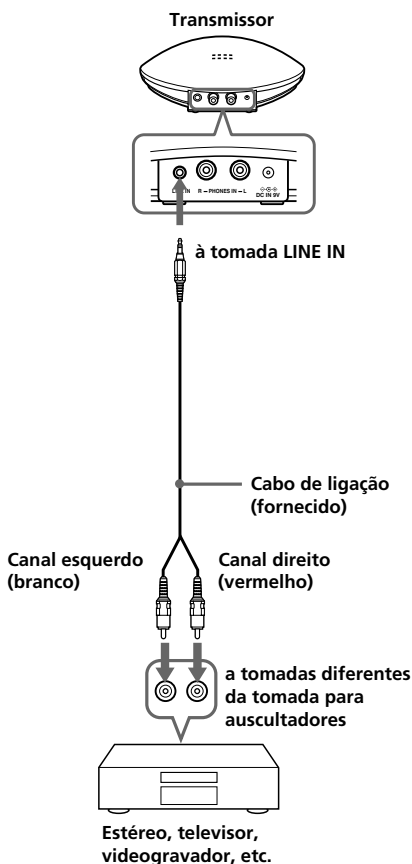
Faça a ligação à tomada PHONES IN do transmissor.



* WALKMAN é uma marca registada da Sony Corporation que representa os produtos relacionados com auscultadores estéreo.

B Se fizer a ligação a tomadas diferentes da tomada para auscultadores

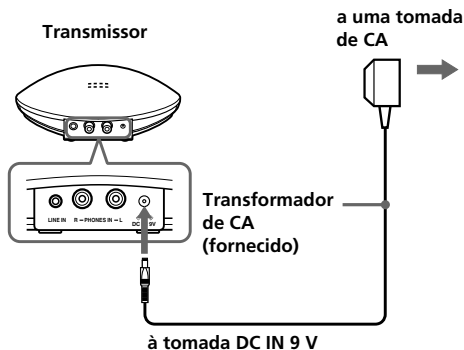
Faça a ligação às tomadas LINE IN do transmissor.



Nota

Se o componente de AV tiver uma mini-tomada estéreo (LINE OUT), ligue esta última à tomada LINE IN do transmissor utilizando o cabo de ligação RK-G136, vendido separadamente. Se ligar a tomada LINE OUT do componente de AV à tomada PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo.

2 Ligue o transmissor à fonte de alimentação.



(Continua)

Notas

- Não faça ligações simultâneas às tomadas PHONES IN e LINE IN. Se ligar simultaneamente dois componentes de áudio/vídeo a ambas as tomadas, ambos os sinais de áudio podem sair misturados.
- Utilize apenas o transformador de CA fornecido. Não utilize qualquer outro transformador.



Ficha com polaridade unificada

- Se ligar directamente o cabo de ligação a uma tomada para auriculares (mini-tomada mono), o sinal de áudio pode não sair pelo canal direito. Neste caso, utilize o adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono), vendido separadamente, entre o cabo de ligação e a tomada para auriculares.

► Utilizar o aparelho

Ouvir um programa

Antes de ouvir

Para evitar lesões auditivas, baixe primeiro o volume.

1 Ligue o componente de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.

Quando recebe o sinal de áudio, o transmissor liga-se automaticamente e os emissores de infra-vermelhos acendem-se. Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, regule o controlo de volume do componente fonte de áudio para o nível mais alto possível, mas não tão alto que provoque a distorção do sinal de áudio.

2 Ligue os auscultadores.

O indicador de corrente existente na parte superior do auscultador direito acende-se a vermelho.



3 Coloque os auscultadores.

Coloque o auscultador direito (R) na orelha direita e o auscultador esquerdo (L) na orelha esquerda.

4 Inicie a reprodução do componente ligado ao transmissor.

5 Regule o volume.



Se, ao regular o volume, tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos, a função de corte de som é activada e o volume pode não ser regulado. Para regular o volume, aproxime-se do transmissor ou oriente os emissores de infra-vermelhos do auscultador direito na direcção do transmissor.

Depois de ouvir os programas

Tire os auscultadores e desligue-os.

Nota

Antes de tirar os auscultadores, pode ouvir alguns ruídos quando desligar o transformador de CA do transmissor.

O som é automaticamente cortado se o ruído aumentar

— Função de corte de som

Se obstruir os raios infra-vermelhos ou se utilizar os auscultadores fora do alcance efectivo, o ruído aumenta e o som torna-se pouco perceptível. Para evitar potenciais lesões auditivas resultantes do ruído, esta função corta o som emitido pelos auscultadores. O som é automaticamente restabelecido quando se aproximar do transmissor ou retirar o obstáculo.

Se o transmissor não receber nenhum sinal de áudio durante mais de 5 minutos

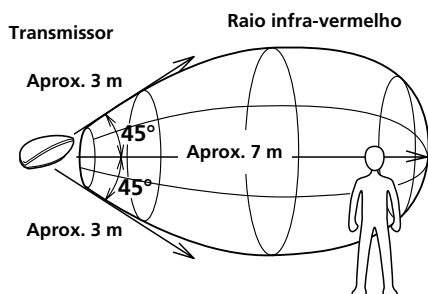
O transmissor desliga-se automaticamente.

Nota

O brilho dos emissores de infra-vermelhos podem não ser uniformes, no entanto, não se trata de uma avaria.

A área efectiva do transmissor

A ilustração seguinte mostra a área aproximada abrangida pelos raios infra-vermelhos emitidos pelo transmissor.



Notas

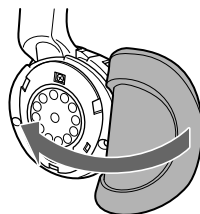
- Se utilizar os auscultadores a uma distância muito grande do transmissor, pode ouvir um ruído sibilante e, se houver um objecto colocado entre os auscultadores e o transmissor, o som pode ser cortado. Estes fenómenos são inerentes à comunicação por raios infra-vermelhos e não significam que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.
- Não tape os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- Se utilizar os auscultadores dentro da área mostrada na ilustração anterior, pode colocar o transmissor à sua frente, atrás ou ao seu lado.
- O som pode variar consoante a posição do transmissor e as condições do espaço onde se encontra. Deve colocar o transmissor num local que produza o som mais nítido.
- Não utilize este aparelho em áreas expostas à luz solar directa ou a luzes fortes. O som pode ser cortado.
- Os ecrãs de plasma podem interferir com o funcionamento normal deste aparelho.

Substituir as almofadas

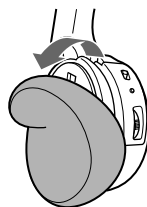
As almofadas podem ser substituídas. Se as almofadas ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte.

As almofadas não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de substituição na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

- 1** Retire a almofada usada puxando-a.



- 2** Coloque a nova almofada à volta do auscultador.



Especificações

Generalidades

Sistema de modulação

Modulação de frequência

Frequência da portadora

Direita 2,8 MHz

Esquerda 2,3 MHz

Resposta em frequência

18 - 22.000 Hz

Transmissor TMR-IF130

Fonte de alimentação

Para mais informações sobre a tensão de funcionamento, consulte a placa nominal do transformador de CA.

A tomada DC IN 9 V aceita a corrente fornecida pelo transformador de CA para utilização nas seguintes tensões:

País de aquisição	Tensão de funcionamento
E.U.A.	120 V CA, 60 Hz
Reino Unido	230 V CA, 50 Hz
Países europeus	230 V CA, 50 Hz
Japão (excepto o modelo doméstico japonês)	110 V/120 V/220 V/ 240 V CA, 50/60 Hz.
Outros países	120 V CA, 60 Hz ou 220 - 240 V CA, 50 Hz

Entrada de áudio	Tomadas RCA/mini-tomada estéreo
Dimensões	Aprox. 152 × 38 × 72 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 75 g

Auscultadores MDR-IF140

Fonte de alimentação

Pilha seca (Tamanho AAA)

Peso

Aprox. 125 g incluindo a pilha

Acessórios fornecidos

Transformador de CA (1)

Cabo de ligação (aprox. 1 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ ficha RCA × 2) (1)

Adaptador de ficha 'Unimatch' (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo) (1)

Manual de instruções (1)

Acessórios opcionais

- Se fizer a ligação com uma mini-tomada estéreo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ mini-ficha estéreo × 1)
- Se o som não sair pelo canal direito quando o cabo de ligação fornecido estiver ligado à tomada para auriculares. Adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono)
- Se tiver perdido o adaptador de ficha fornecido. Adaptador de ficha PC-234S (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)
- Se tiver perdido o cabo de ligação fornecido. RK-G129 (1,5 m, mini-ficha estéreo ↔ ficha RCA × 2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Se não tenciona utilizar o transmissor durante um longo período de tempo, desligue o transformador de CA da tomada de corrente, segurando na ficha, e retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito e posterior corrosão.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, ao calor e humidade (deve utilizar os auscultadores num local cuja temperatura esteja compreendida entre 5°C e 35°C).
- Não deixe cair nem submeta o transmissor ou os auscultadores a quaisquer choques fortes. Se o fizer pode danificar o produto.

Notas sobre auscultadores para evitar lesões auditivas

- Evite utilizar auscultadores com som muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada deste tipo de aparelhos com volume muito alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, baixe o volume ou deixe de utilizar auscultadores.
- A pressão sonora excessiva proveniente dos auscultadores pode provocar perda de audição.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isso permite-lhe ouvir os sons exteriores, além de mostrar consideração pelos outros.

Se tiver problemas ou dúvidas relativos ao aparelho que não estejam descritos neste manual, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Não se esqueça de levar os auscultadores e o transmissor ao agente Sony quando solicitar uma reparação.

Resolução de problemas

Sem som/Som abafado

- ➔ Primeiro, ligue o transmissor e depois coloque os auscultadores.
- ➔ Verifique a ligação do equipamento de áudio/vídeo ou do transformador de CA.
- ➔ Verifique se o equipamento de áudio/vídeo ligado ao transmissor está ligado.
- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ A função de corte de som é activada.
 - Verifique se existe algum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
 - Utilize os auscultadores perto do transmissor.
 - Mude a posição e o ângulo do transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter substituído a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- ➔ Se ligar as tomadas LINE OUT do componente ligado às tomadas PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo. Em vez disso, utilize as tomadas LINE IN do transmissor. Consulte "Ligar o transmissor".

Som distorcido

- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter substituído a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- ➔ Se ligar as tomadas para auscultadores do equipamento ligado à tomada LINE IN do transmissor, o som pode sair distorcido quando aumentar o volume. Em vez disso, utilize as tomadas PHONES IN do transmissor. Consulte “Ligar o transmissor”.

Ruído de fundo alto

- ➔ Aproxime-se do transmissor. (Quanto mais se afasta do transmissor, é mais provável que ouça ruídos. É um facto inerente à comunicação por raios infra-vermelhos e não significa que o aparelho tenha um problema de funcionamento.)
- ➔ Verifique se não existe nenhum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
- ➔ Verifique se não está a tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- ➔ Se utilizar os auscultadores perto de uma janela onde a luz solar é muito forte, puxe as cortinas/persianas para impedir a entrada da luz solar directa ou utilize os auscultadores fora do alcance da luz solar.
- ➔ Mude a posição ou o ângulo do transmissor.
- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter substituído a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- ➔ Se tiver outro transmissor, verifique se estão a ser utilizados mais do que um transmissor ao mesmo tempo.
 - Desligue o outro transmissor ou afaste-se do alcance deste transmissor.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi, e non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa CA facilmente accessibile.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in special modo ai paesi dello Spazio economico europeo (SEE).

Non esporre la batteria a fonti di calore eccessivo, quali luce solare diretta, fuoco o simili.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto della cuffia stereo senza fili MDR-IF140K Sony. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

La cuffia stereo senza fili MDR-IF140K utilizza la trasmissione ad infrarossi e consente di ascoltare i programmi senza la necessità del cavo delle cuffie semplicemente collegando il trasmettitore a un apparecchio TV o audio dotato di una presa cuffie o di una presa di uscita di linea.

- Cuffia a infrarossi senza fili e priva di disturbi in grado di eliminare i disturbi esterni e così via.
- Ampio intervallo di ricezione a infrarossi fino ad un massimo di 7 m.
- Meccanismo di regolazione automatica della fascia per la testa.
- Comando VOL unico per la regolazione del volume delle cuffie destra e sinistra.

Indice

Operazioni preliminari

Disimballaggio	6
Inserimento della batteria	7
Impostazione del trasmettitore	8

Uso del sistema

Ascolto di un programma	10
Area di funzionamento del trasmettitore	12
Sostituzione degli auricolari	12

Informazioni aggiuntive

Caratteristiche tecniche	13
Precauzioni	14
Guida alla soluzione dei problemi	14

Disimballaggio

Prima di utilizzare le cuffie, verificare che siano presenti i seguenti componenti:

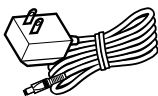
- Cuffie MDR-IF140 (1)



- Trasmettitore TMR-IF130 (1)



- Alimentatore CA (1)



- Cavo di collegamento (1)
(spine fono ↔ minispina stereo)

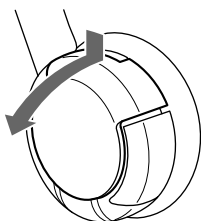


- Adattatore per spina Unimatch (1)
(minipresa stereo ↔ spina fono stereo)

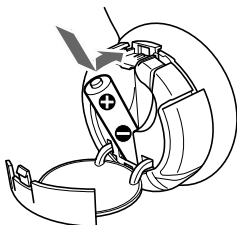


Inserimento della batteria

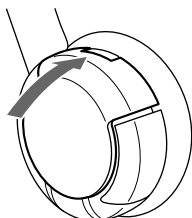
- 1** Aprire il coperchio dello scomparto batteria dell'alloggiamento sinistro.



- 2** Inserire la batteria a secco formato AAA nell'apposito scomparto facendo corrispondere il terminale \oplus della batteria al terminale \oplus dello scomparto.



- 3** Chiudere il coperchio dello scomparto batteria.



Durata della batteria

Batteria	Ore circa* ¹
Batteria alcalina Sony LR03/AM-4(N)	60 ore* ²
Batteria al manganese Sony R03/UM-4 (NU)	28 ore* ²

*¹ a 1 kHz, uscita 1 mW + 1 mW

*² I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura o alle condizioni d'uso.

Note sulla batteria

- Non caricare la batteria a secco.
- Non tenere la batteria a secco insieme ad oggetti metallici, quali monete. Se i terminali positivo e negativo della batteria dovessero venire accidentalmente in contatto con oggetti metallici, potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita o corrosione.

Sostituzione della batteria

Quando la batteria si scarica, l'illuminazione dell'indicatore di alimentazione diventa debole oppure l'audio risulta distorto o disturbato. Sostituire quanto prima la batteria con una nuova.

Impostazione del trasmettitore

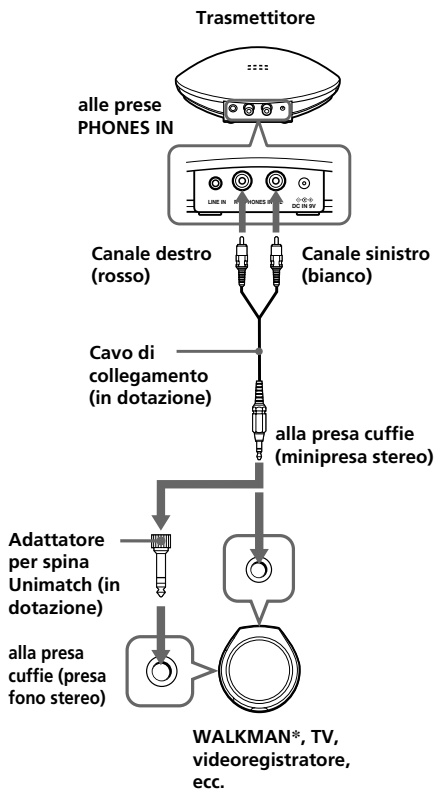
Il trasmettitore è dotato di due prese di ingresso, che consentono di eseguire il collegamento alle prese di uscita specificate: PHONES IN alla presa cuffie e LINE IN alle prese LINE OUT dell'apparecchio collegato.

1 Collegare il trasmettitore ad un apparecchio audio/video.

Selezionare il metodo **A** o **B**, in base al tipo di presa di uscita dell'apparecchio AV utilizzato.

A Per eseguire il collegamento ad una presa cuffie

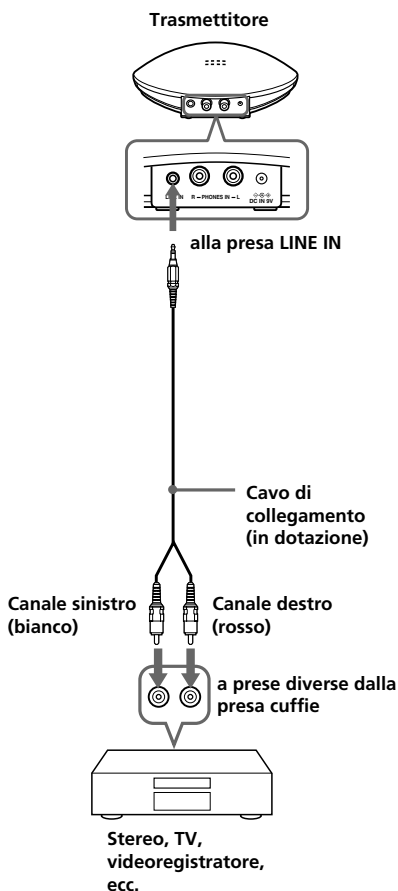
Collegare alla presa PHONES IN del trasmettitore.



* WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation e rappresenta i prodotti stereo con cuffie.

B Per il collegamento a prese diverse dalla presa cuffie

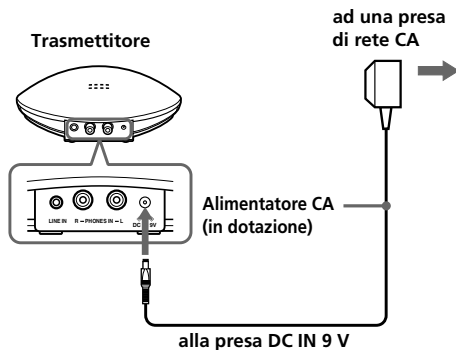
Collegare alle prese LINE IN del trasmettitore.



Nota

Se l'apparecchio AV è dotato di una minipresa stereo (LINE OUT), collegare la minipresa stereo alla presa LINE IN del trasmettitore utilizzando il cavo di collegamento RK-G136 venduto separatamente. Collegando la presa LINE OUT dell'apparecchio AV alla presa PHONES IN del trasmettitore, è possibile che il volume risulti eccessivamente basso.

2 Collegare il trasmettitore alla sorgente di alimentazione.



(Continua)

Note

- Non collegare contemporaneamente le prese PHONES IN e LINE IN. Se due apparecchi audio/video vengono collegati contemporaneamente ad entrambe le prese, è possibile che i relativi segnali audio vengano trasmessi in maniera sovrapposta.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.



Spina a polarità unificata

- Se il cavo di collegamento viene collegato direttamente ad una presa cuffie (minipresa monofonica), è possibile che il segnale audio non venga emesso dal canale destro. In tal caso, inserire l'adattatore per spina PC-236MS venduto separatamente (minipresa stereo \leftrightarrow minispina monofonica) tra il cavo di collegamento e la presa cuffie.

► Uso del sistema

Ascolto di un programma

Prima di procedere all'ascolto

Onde evitare danni all'udito, abbassare innanzitutto il volume.

1 Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

Quando il segnale audio viene immesso, il trasmettitore si attiva automaticamente e gli emettitori di infrarossi si illuminano. Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, impostare il volume dell'apparecchio che funge da sorgente audio sul valore più alto possibile, evitando tuttavia che il segnale audio risulti distorto.

2 Attivare le cuffie.

L'indicatore di alimentazione situato nella parte superiore dell'alloggiamento destro si illumina in rosso.



3 Indossare le cuffie.

Assicurarsi di indossare l'alloggiamento destro (R) sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro (L) sull'orecchio sinistro.

4 Avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato al trasmettitore.

5 Regolare il volume.



Se i sensori a infrarossi vengono coperti dalle mani durante la regolazione del volume, verrà attivata la funzione di disattivazione dell'audio e non sarà possibile regolare il volume. In questo caso, avvicinarsi al trasmettitore oppure orientare gli emettitori di infrarossi dell'alloggiamento sinistro verso il trasmettitore.

Al termine dell'ascolto dei programmi

Togliere le cuffie e disattivare l'alimentazione.

Nota

Se l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di togliere le cuffie, è possibile che si manifestino dei disturbi.

In caso di aumento del disturbo, l'audio viene disattivato automaticamente.

— Funzione di disattivazione dell'audio

Se i raggi infrarossi vengono ostacolati oppure le cuffie vengono utilizzate al di fuori del raggio di azione effettivo, i disturbi aumentano e l'ascolto dell'audio risulta difficoltoso. Onde evitare potenziali danni all'udito causati dai disturbi, questa funzione disattiva l'audio proveniente dalle cuffie. L'audio viene riattivato automaticamente avvicinandosi al trasmettitore o rimuovendo l'ostacolo.

Se per oltre 5 minuti non viene immesso alcun segnale audio

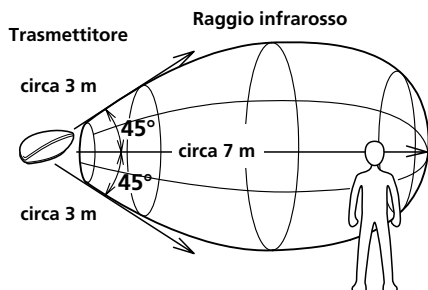
Il trasmettitore si spegne automaticamente.

Nota

È possibile che la luminosità degli emettitori di infrarossi non sia uniforme; tuttavia ciò non indica un problema di funzionamento.

Area di funzionamento del trasmettitore

L'illustrazione riportata di seguito indica approssimativamente l'area coperta dai raggi infrarossi emessi dal trasmettitore.



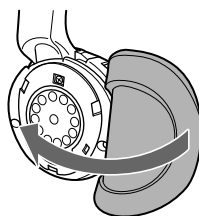
Note

- Se le cuffie vengono utilizzate ad una distanza eccessiva dal trasmettitore, è possibile che venga emesso un sibilo e che, in caso di presenza di oggetti tra le cuffie e il trasmettitore, l'audio venga interrotto. Questi fenomeni dipendono dalla comunicazione a infrarossi e non indicano problemi interni al sistema.
- Non coprire i sensori a infrarossi con mani o capelli.
- Se le cuffie vengono utilizzate all'interno dell'area indicata nell'illustrazione riportata sopra, è possibile collocare il trasmettitore davanti, dietro o accanto alla posizione di ascolto.
- Il disturbo che può essere emesso dalle cuffie potrebbe variare in base alla posizione del trasmettitore e alle condizioni della stanza. Si consiglia di collocare il trasmettitore in una posizione che consenta di ottenere l'audio più chiaro.
- Non utilizzare il presente sistema in luoghi esposti alla luce solare diretta o ad illuminazione intensa, onde evitare che l'audio venga interrotto.
- È possibile che i display al plasma interferiscano con il normale funzionamento del presente sistema.

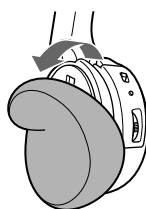
Sostituzione degli auricolari

È possibile sostituire gli auricolari. Se gli auricolari sono sporchi o consumati, sostituirli nel modo illustrato di seguito. Gli auricolari non sono disponibili in commercio. È possibile ordinarli presso il negozio in cui è stato acquistato il presente sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

1 Rimuovere l'auricolare consumato estraendolo.



2 Posizionare il nuovo auricolare attorno all'alloggiamento.



Caratteristiche tecniche

Generali

Sistema di modulazione	Modulazione di frequenza
Frequenza portante	Destra 2.8 MHz Sinistra 2.3 MHz
Risposta in frequenza	18 – 22 000 Hz

Trasmettitore TMR-IF130

Fonte di alimentazione	Per informazioni sulla tensione consentita, consultare la targhetta dell'alimentatore CA. La presa DC IN 9 V accetta l'alimentazione fornita dall'alimentatore CA in dotazione per l'uso con le tensioni indicate di seguito:
------------------------	---

Luogo di acquisto	Tensione operativa
USA	120 V CA, 60 Hz
Regno Unito	230 V CA, 50 Hz
Paesi europei	230 V CA, 50 Hz
Giappone (tranne il modello per uso interno)	110 V/120 V/220 V/240 V CA, 50/60 Hz
Altri paesi	120 V CA, 60 Hz o 220 – 240 V CA, 50 Hz

Ingresso audio	Prese fono/minipresa stereo
Dimensioni	Circa 152 × 38 × 72 mm (l/a/p)
Peso	Circa 75 g

Cuffia MDR-IF140

Fonte di alimentazione	Batteria a secco (formato AAA)
Peso	Circa 125 g batteria inclusa

Accessori in dotazione

- Alimentatore CA (1)
- Cavo di collegamento (circa 1 m, minipresa stereo × 1 ↔ spina fono × 2) (1)
- Adattatore per spina Unimatch (minipresa stereo ↔ spina fono stereo) (1)
- Istruzioni per l'uso (1)

Accessori opzionali

- Per il collegamento con una minipresa stereo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, minipresa stereo × 1 ↔ minipresa stereo × 1)
- Se l'audio non viene emesso dal canale destro e il cavo di collegamento in dotazione è collegato alla presa cuffie. Adattatore per spina PC-236MS (minipresa stereo ↔ minipresa monofonica)
- In caso di perdita dell'adattatore per spina in dotazione. Adattatore per spina PC-234S (minipresa stereo ↔ spina fono stereo)
- In caso di perdita del cavo di collegamento in dotazione. RK-G129 (1,5 m. minipresa stereo y spina fono × 2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Se si prevede di non utilizzare il trasmettitore per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA tenendolo per la spina e rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita e corrosione.
- Non lasciare la cuffia stereo senza fili in luoghi soggetti a luce solare diretta, calore o umidità. Si consiglia di utilizzare le cuffie ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Non fare cadere, urtare né sottoporre il trasmettitore o le cuffie a urti eccessivi di alcun tipo, onde evitare che il prodotto risulti danneggiato.

Note sulla prevenzione dei danni all'udito utilizzando le cuffie

- Non utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli esperti dell'udito sconsigliano un uso continuato, ad alto volume e prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.
- Una pressione sonora eccessiva derivante da cuffie può causare la perdita dell'udito.

Rispetto per gli altri

Tenere il volume ad un livello moderato. In tal modo, sarà possibile sentire i rumori esterni e non disturbare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi relativi al sistema non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

In caso di necessità di riparazione delle cuffie e del trasmettitore, rivolgersi esclusivamente ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Audio assente/attutito

- ➔ Accendere il trasmettitore, quindi indossare le cuffie.
- ➔ Controllare il collegamento dell'apparecchio audio/video o dell'alimentatore CA.
- ➔ Controllare che l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore sia acceso.
- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore stesso.
- ➔ È stata attivata la funzione di disattivazione dell'audio.
 - Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
 - Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.
 - Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento dopo la sostituzione della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- ➔ Collegando le prese LINE OUT dell'apparecchio collegato alle prese PHONES IN del trasmettitore, è possibile che il volume risulti eccessivamente basso. In questo caso, utilizzare le prese LINE IN del trasmettitore. Vedere la sezione "Impostazione del trasmettitore".

Audio distorto

- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore stesso.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione è ancora spento dopo la sostituzione della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- ➔ Se le prese per le cuffie dell'apparecchio collegato vengono collegate alla presa LINE IN del trasmettitore e il volume viene alzato, è possibile che l'audio risulti distorto. In questo caso, utilizzare le prese PHONES IN del trasmettitore. Vedere la sezione "Impostazione del trasmettitore".

Intenso disturbo di fondo

- ➔ Avvicinarsi al trasmettitore. Se ci si allontana dal trasmettitore, è possibile che il disturbo aumenti. Ciò dipende dalla comunicazione a infrarossi e non indica problemi interni al sistema.
- ➔ Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
- ➔ Controllare che i sensori a infrarossi non siano coperti da mani o capelli.
- ➔ Se le cuffie vengono utilizzate in prossimità di una finestra esposta a luce solare eccessiva, chiudere le tende/veneziane per eliminare la luce diretta oppure utilizzare le cuffie a distanza da tale luce.
- ➔ Cambiare la posizione o l'angolazione del trasmettitore.
- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore stesso.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento dopo la sostituzione della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- ➔ Se si dispone di un altro trasmettitore, controllare che non vengano utilizzati più trasmettitori contemporaneamente.
 - Spegnerne uno dei trasmettitori o collocarlo in una posizione esterna al raggio di azione dell'altro trasmettitore.



* 3 2 4 8 3 6 6 8 3 * (1)

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia